

17. Transform the following Urdu paragraph into English by keeping in view figurative/idiomatic expressions. (10)

بزرگ نے بتایا کہ جنگل کے پار ایک پہاڑ ہے جہاں وہ پھول اکتا ہے جس کی خوشبو سے آنکھوں کی کوئی ہوئی روشنی لوٹ آتی ہے، مگر پہاڑ بہت بلند ہے اور اس پر بے شمار چٹانیں ہیں، کائنات کے وہ جہاز یاں ہیں اور بڑے بڑے پتھر ہیں جو راستہ روک لیتے ہیں۔ اس پہاڑ پر جانے کے لیے کوئی لوگ آئے اور چلے گئے مگر ایسا کوئی شخص نہیں آیا جو پھول اکٹا سکتا ہو۔ شاید اسی لیے دنیا میں دک اور تکلیف ہے اور انسان روشنی کی تلاش میں ہے۔

Translation 2023

An old man told that there is a mountain on the other side of Jungle.

A flower grows there, whose fragrance survives the lost eyesight. But the mountain is very high. There are thorny bushes and large rocks which hampers the path. Many people come to this mountain, but ~~no~~ no one had ever reached the flower. Perhaps, that is why, there are sorrows in the world and man is in search of light.